

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 217

28ο έτος

14 Αυγούστου 1985

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2314/85 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2315/85 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2316/85 της Επιτροπής της 12ης Αυγούστου 1985 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1368/85 όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος που δύνανται να αποτελέσουν το αντικείμενο αγορών κατά την παρέμβαση σε ορισμένα κράτη μέλη 5
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2317/85 της Επιτροπής της 12ης Αυγούστου 1985 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλυσίδων σε κυλίνδρους για ποδήλατα καταγωγής ΕΣΣΔ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2318/85 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2319/85 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από την 1η έως τις 7 Ιουλίου 1985 15
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2320/85 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2321/85 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα 18

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

85/380/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής της 5ης Ιουνίου 1985 σχετικά με ένα γαλλικό καθεστώς ενισχύσεων στη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, χρηματοδοτούμενο με οιονεί φορολογικά δάρη 20

85/381/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1985 για την καθιέρωση της διαδικασίας προηγούμενης ανακοίνωσης και συνεννόησης σχετικά με τις μεταναστευτικές πολιτικές έναντι των τρίτων χωρών 25

85/382/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1985 που απαγορεύει τη χρήση στις ζωτροφές πρωτεϊνούχων προϊόντων που λαμβάνονται από ένζυμα του είδους «CANDIDA» καλλιεργούμενα επί ν-αλκανίων 27

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1948/85 της Επιτροπής της 15ης Ιουλίου 1985 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την μεταφορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στον ελληνικό οργανισμό παρέμβασης από τους οργανισμούς παρέμβασης άλλων κρατών μελών (ΕΕ αριθ. 183 της 16. 7. 1985) 28

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2314/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 13ης Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71⁽⁶⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽⁷⁾,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Αυγούστου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 8.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	108,66
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	167,53 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Σίκαλις	111,45 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	108,24
10.04	Βρώμη	80,31
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	92,18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 Β	Κέγγρος	52,80 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	106,26 ⁽⁴⁾
10.07 Δ I	Τριτικάλ	⁽⁷⁾
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	164,35
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	169,03
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	272,76
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	177,49

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2315/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2160/85⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽⁷⁾,

- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Αυγούστου 1985·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 11.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		8	9	10	11
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	1,22
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	1,47	1,47	3,86
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	6,99
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		8	9	10	11	12
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	2,17	2,17
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	1,62	1,62
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	1,89	1,89

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2316/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1985

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1368/85 όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος που δύνανται να αποτελέσουν το αντικείμενο αγορών κατά την παρέμβαση σε ορισμένα κράτη μέλη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5 στοιχείο γ),τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1308/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού, για την περίοδο εμπορίας 1985/86, της τιμής προσανατολισμού και της τιμής παρέμβασης των χονδρών βοοειδών⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 σημείο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 869/84⁽³⁾, το Συμβούλιο αποφάσισε δοκιμαστικά, και για μια περίοδο τριών ετών, την εφαρμογή της κοινοτικής κλίμακας κατάταξης των σφαγίων των χονδρών βοοειδών που καταρτίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81⁽⁴⁾ για την εφαρμογή των μέτρων παρέμβασης· ότι, συνεπώς, οι κατηγορίες και οι ποιότητες των προϊόντων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αγοράς από τους οργανισμούς παρέμβασης πρέπει να καθοριστούν με βάση την ανωτέρω κλίμακα·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1302/73 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/77⁽⁶⁾, οι ποιότητες και οι παρουσιάσεις των προϊόντων, που αποτελούν αντικείμενο αγορών, οι οποίες πραγματοποιούνται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως πρέπει να καθορίζονται,

λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, την ανάγκη εξασφάλισης αποτελεσματικής υποστηρίξεως της αγοράς και την ισορροπία μεταξύ της εν λόγω αγοράς και της αγοράς των ζωικών ανταγωνιστικών παραγωγών και, αφετέρου, τη χρηματική ευθύνη, που ανήκει στην Κοινότητα, στο θέμα αυτό· ότι για την εφαρμογή των κριτηρίων αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του βοείου κρέατος, κατά την έναρξη εκκενώσεως των βοσκοτόπων, ενδείκνυται να συμπεριληφθούν προσωρινά στον κατάλογο των προϊόντων που δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο αγορών κατά την παρέμβαση στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας για να αντιμετωπισθούν οι μεγάλες εποχιακές εισφορές της κατηγορίας αυτής των ζώων·

ότι πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1368/85 της Επιτροπής περί καθορισμού των τιμών αγοράς στην παρέμβαση των εμπροσθίων τεταρτημορίων στον τομέα του βοείου κρέατος, που ισχύουν από τις 27 Μαρτίου 1985, και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1177/85⁽⁷⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1368/85 το μέρος «Γερμανία» αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Nicolas MOSAR

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 32.

(4) ΕΕ αριθ. L 123 της 7. 5. 1981, σ. 3.

(5) ΕΕ αριθ. L 132 της 19. 5. 1973, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 16.

(7) ΕΕ αριθ. L 139 της 27. 5. 1985, σ. 24.

*BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE***„DEUTSCHLAND**

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen quergeschnitten, stammend von :*

	<i>(ECU / Écus / Ecu)</i>
Kategorie A Klasse U2	291,600
Kategorie A Klasse U3	289,200
Kategorie A Klasse R2	281,600
Kategorie A Klasse R3	278,800
Kategorie C Klasse U3	279,140
Kategorie C Klasse R3	269,140
Kategorie C Klasse R4	263,940”

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2317/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1985.

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλυσίδων σε κυλίνδρους για ποδήλατα καταγωγής ΕΣΣΔ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. Διαδικασία

(1) Τον Μάιο 1984, η επιτροπή έλαβε καταγγελία που υπέβαλε η Fachverband Fahrrad- und Kraftradteile-Industrie eV εξ ονόματος παραγωγών, η συνολική παραγωγή των οποίων αποτελεί το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση διαδικασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή γνωστοποίησε με ανακοίνωση, που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽²⁾, την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά στις εισαγωγές στην Κοινότητα αλυσίδων σε κυλίνδρους για ποδήλατα $\frac{1}{2} \times \frac{1}{8}$ ιντσών, που υπάγονται στη διάκριση ex 73.29 του Κοινού Δασμολογίου και αντιστοιχούν στον κώδικα NIMEXE ex 73.29-11, καταγωγής ΕΣΣΔ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και άρχισε έρευνα.

(2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα, για το θέμα αυτό, τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Όλοι οι γνωστοί εξαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Κανείς από τους εξαγωγείς και εισαγωγείς δεν ζήτησε ακρόαση.

(3) Ο κινέζος εξαγωγέας γνωστοποίησε γραπτώς τις απόψεις του, χωρίς όμως να προσκομίσει και τα απαραίτητα αποδεικτικά στοιχεία. Συγκεκριμένα, δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο που του είχε σταλεί, παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή παρέτεινε πολλές φορές την προθεσμία και αναφέρθηκε γραπτώς στη σημασία αυτών των πληροφοριών για τον καθορισμό των γεγονότων και στις συνέπειες, για το αποτέλεσμα της διαδικασίας, της μη παροχής των απαραίτητων πληροφοριών, ιδίως ενόψει του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, που προβλέπει ότι σε περίπτωση άρνησης, εκ μέρους οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους, πρόσβασης στις απαραίτητες πληροφορίες, τα προκαταρκτικά ή οριστικά συμπεράσματα μπορούν να γίνουν βάσει των διαθέσιμων στοιχείων.

(4) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες με σκοπό την προκαταρκτική διαπίστωση των γεγονότων και πραγματοποίησε έρευνα στις εγκαταστάσεις των:

κοινοτικών παραγωγών:

- Union Sils, Van de Loo & GmbH, Fröndenberg, Germany
- Wippermann Jr. GmbH, Hagen, Germany.

Η Επιτροπή ζήτησε και έλαβε λεπτομερείς γραπτές παρατηρήσεις εκ μέρους των καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών, όλων των εισαγωγέων και εξαγωγέων, και επαλήθευσε τις πληροφορίες που περιείχαν οι παρατηρήσεις αυτές στο βαθμό που έκρινε αναγκαίο.

Η έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από τον Ιούνιο 1983 μέχρι τον Ιούνιο 1984.

Β. Κανονική αξία

(5) Προκειμένου να προσδιορίσει αν οι εισαγωγές από την ΕΣΣΔ και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ όφειλε να λάβει υπόψη το γεγονός ότι οι χώρες αυτές δεν έχουν οικονομία αγοράς και, επομένως, να προσδιορίσει την πρακτική ντάμπινγκ με βάση την κανονική αξία σε χώρα με οικονομία αγοράς. Για το σκοπό αυτό, οι καταγγέλοντες πρότειναν την αγορά της Ιαπωνίας. Επειδή η Επιτροπή δεν έλαβε τις απαραίτητες πληροφορίες που είχε ζητήσει από τους ιάπωνες παραγωγούς, οι καταγγέλοντες πρότειναν ως κατάλληλη εναλλακτική λύση την ισπανική αγορά.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 235 της 5. 9. 1984, σ. 9.

(6) Ο εξαγωγέας της ΕΣΣΔ εξέφρασε τις αντιρρήσεις του σ' αυτήν την πρόταση. Θεώρησε ότι η καταλληλότερη ανάλογη χώρα θα μπορούσε να είναι η Ινδία, ισχυριζόμενος ότι η παραγωγή ποδηλάτων στην Ινδία γίνεται σε κλίμακα συγκρίσιμη με αυτήν της ΕΣΣΔ και ότι οι αλυσίδες που παράγονται στην Ινδία είναι του ίδιου τύπου με αυτές που παράγονται στην ΕΣΣΔ, αφού παράγονται κυρίως για ποδήλατα πορείας. Ωστόσο, δεν αναφέρθηκε στον καθορισμό της εγχώριας τιμής στην Ινδία.

(7) Η Επιτροπή εξέτασε τη δομή της ισπανικής αγοράς αλυσίδων ποδηλάτου. Η Ισπανία, η ΕΣΣΔ και η Λαϊκή Δημοκρατία παράγουν και οι τρεις απλές αλυσίδες σε κυλίνδρους $\frac{1}{2} \times \frac{1}{8}$ ιντσών για ποδήλατα, σύμφωνα με τις προδιαγραφές DIN 8187 ή ISO/R-606. Οι παραγωγοί στην ΕΣΣΔ και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν εγγυώνται ότι τα προϊόντα τους τηρούν τις προδιαγραφές αυτές, αλλά γενικά, στην πράξη, τις τηρούν. Τα ισπανικά προϊόντα είναι ελαφρώς υψηλότερης ποιότητας από τα προϊόντα της ΕΣΣΔ και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αλλά η ποιοτική διαφορά δεν είναι τόσο σημαντική για το σκοπό για τον οποίο πωλείται, συνήθως, το προϊόν και μπορεί να ληφθεί υπόψη (βλέπε παράγραφο 9). Διαπιστώθηκε ότι στην Ισπανία υπήρχε αποτελεσματικός εσωτερικός ανταγωνισμός μεταξύ των υπαρχόντων παραγωγών αλλά και από τις εισαγωγές από άλλες χώρες· το 1984, οι εισαγωγές αυτές κατείχαν το 23% της αγοράς στην Ισπανία. Η Επιτροπή έχει, επίσης, την πεποίθηση ότι οι τεχνολογίες βιομηχανικής παραγωγής αλυσίδων σε κυλίνδρους είναι παρόμοιες σε όλες αυτές τις χώρες και ότι οι όροι και ο όγκος παραγωγής που ερευνήθηκαν στην Ισπανία είναι επαρκείς για μια σωστή σύγκριση. Η επιλογή της Ισπανίας φαίνεται να είναι πιο κατάλληλη από την επιλογή της Ινδίας, δεδομένου ότι τόσο η Ισπανία, όσο και η ΕΣΣΔ, εφαρμόζουν παραγωγή έντασης κεφαλαίου και παρόμοιο εξοπλισμό. Επιπλέον, το επίπεδο ανάπτυξης των τομέων της βιομηχανίας στην Ισπανία και την ΕΣΣΔ μοιάζει περισσότερο από το επίπεδο στην ΕΣΣΔ και στην Ινδία.

Ο εξαγωγέας της Κίνας δεν πρόλαβε αντιρρήσεις ως προς την επιλογή αυτή.

Γ. Τιμή εξαγωγής

(8) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν, πράγματι, πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για τα προϊόντα που εξαγονται στην Κοινότητα.

Δ. Σύγκριση

(9) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής, η Επιτροπή έλαβε υπόψη, όταν έκρινε κατάλληλο, τις διαφορές που επιδρούν στη δυνατό-

τητα σύγκρισης των τιμών. Με βάση τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τους ισπανούς παραγωγούς έγιναν προσαρμογές, ιδίως, για τις διαφορές στην ποιότητα, τους όρους πώλησης και εμπορίας και τους όρους πληρωμής. Όλες οι συγκρίσεις έγιναν σε τιμές «εκ του εργοστασίου».

Ε. Περιθώρια

(10) Η προκαταρκτική εξέταση των γεγονότων αποδεικνύει την ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά στις εξαγωγές που ερευνήθηκαν· το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ίσο προς το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως έχει καθοριστεί, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα.

(11) Τα περιθώρια αυτά ποικίλλουν ανάλογα με το κράτος μέλος εισαγωγής αλλά υπερβαίνουν όλα κατά πολύ το 40% για την Κίνα και το 60% για την ΕΣΣΔ, ενώ τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια για την Κοινότητα είναι τα εξής:

Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	45 %
ΕΣΣΔ	102 %

ΣΤ. Ζημία

(12) Όσον αφορά τη ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα από την ΕΣΣΔ αυξήθηκαν από 2 185 000 μέτρα το 1982 3 793 000 μέτρα το 1984, με αποτέλεσμα την αύξηση του τμήματος της αγοράς από 8,9% σε 14,4%, ενώ κατά την ίδια περίοδο οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μειώθηκαν από 3 449 000 μέτρα σε 2 144 000 μέτρα, με αποτέλεσμα τη μείωση του τμήματος της αγοράς από 14,1% σε 8,1%. Συνολικά οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν από 5 634 000 μέτρα το 1982 σε 5 937 000 μέτρα το 1984, διατηρώντας έτσι σημαντικό τμήμα της αγοράς, που υπολογίζεται σε 23% περίπου, σε όλο το διάστημα αυτής της περιόδου.

(13) Δεδομένου ότι είχαν μειωθεί οι εισαγωγές του κινέζικου προϊόντος στην Κοινότητα και, αντίστοιχα, το τμήμα της αγοράς που κατείχε το κινέζικο προϊόν στην Κοινότητα, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο ήταν ενδεδειγμένη η σύγκριση των εισαγωγών αλυσίδων για ποδήλατα καταγωγής Κίνας με τις εισαγωγές καταγωγής ΕΣΣΔ.

Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα προϊόντα σχετικά με τα οποία γίνεται έρευνα, ανταγωνίζονται μεταξύ τους στην κοινοτική αγορά. Επιπλέον, οι εισαγωγές από την Κίνα μειώθηκαν μόνο το 1983· το 1984 σταθεροποιήθηκαν, διατηρώντας σημαντικό τμήμα της αγοράς, το οποίο ήταν αρκετά μεγάλο ώστε να προκαλείται σημα-

ντική ζημία, λόγω των χαμηλών τιμών πώλησης των εισαγωγών αυτών στην Κοινότητα. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι για να καθοριστεί κατά πόσον είχε προκληθεί σημαντική ζημία από τα προϊόντα που είχαν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ, δεν ήταν παράλογος ο συνυπολογισμός των εισαγόμενων προϊόντων από την Κίνα και την ΕΣΣΔ.

(14) Οι τιμές πώλησης των εν λόγω εισαγόμενων προϊόντων ήταν χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας κατά 16% το πολύ για το προϊόν της ΕΣΣΔ και κατά 6% για το προϊόν της Κίνας, λαμβανομένης υπόψη και της διαφοράς στην ποιότητα. Αυτές οι τιμές πώλησης ήταν χαμηλότερες από τις τιμές που απαιτούνται για να καλύψουν οι κοινοτικοί παραγωγοί το κόστος τους και να έχουν και εύλογο κέρδος.

(15) Η κοινοτική παραγωγή μειώθηκε από 10 938 000 μέτρα το 1982 σε 8 500 000 μέτρα το 1984. Μολονότι η αύξηση των συνολικών εισαγωγών των προϊόντων που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν ήταν ανάλογη με τη μείωση της κοινοτικής παραγωγής, η Επιτροπή έχει την πεποίθηση ότι το σημαντικό τμήμα της αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές αυτές, που έφτασε το 37% στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και 31% στην Ιταλία το 1984, αγοράς, οι οποίες μόνες τους απορροφούν περισσότερο από το 80% του όγκου των εισαγωγών, που είναι αντικείμενο του ντάμπινγκ, σε συνδυασμό με τις χαμηλές τιμές με τις οποίες πωλήθηκαν, έχουν προκαλέσει σημαντική επιδείνωση της αγοράς στην Κοινότητα. Αυτές οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν εν μέρει η αιτία που ανάγκασε τον ενδιαφερόμενο κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας να εργάζεται συνεχώς με χρησιμοποίηση του εργατικού δυναμικού χαμηλότερη από 60%, γεγονός που προκάλεσε υψηλό κόστος ανά μονάδα, και να πωλεί το προϊόν σε τιμές, που σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν καλύπτουν καν το σταθερό κόστος. Έτσι η κοινοτική βιομηχανία συσώρευσε σημαντικές οικονομικές απώλειες, οι οποίες ανάγκασαν δύο κοινοτικούς παραγωγούς να σταματήσουν αυτήν την παραγωγή, ενώ άλλοι ελάττωσαν την παραγωγή τους για να μειώσουν τις απώλειες. Το αποτέλεσμα ήταν να μειωθεί η απασχόληση κατά 18% περίπου μεταξύ 1982 και 1984, ενώ χρειάστηκε συχνά να επιβληθεί μειωμένο ωράριο εργασίας.

(16) Η Επιτροπή εξέτασε αν η ζημία έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες, όπως η εξέλιξη της κατανάλωσης στην Κοινότητα. Οι καταγγέλλοντες ισχυρίζονται ότι η κατανάλωση στην Κοινότητα έχει αυξηθεί κατά 8% από το 1982, αλλά ότι η αύξηση αυτή δεν διαφαίνεται στα στοιχεία πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών για τις πωλήσεις στην

ΕΟΚ. Συνεπώς, η Επιτροπή χρειάστηκε να εξετάσει, επίσης, αν έχει προκληθεί ζημία από άλλες εισαγωγές. Αν και είναι δύσκολο να προσδιοριστούν ακριβή στοιχεία για την κατανάλωση στην Κοινότητα και στις εισαγωγές από άλλες χώρες μη μέλη, δεδομένου ότι οι στατιστικές που διαθέτει η Επιτροπή περιλαμβάνουν και άλλους τύπους αλυσίδων, εκτός από τις εν λόγω αλυσίδες από κυλίνδρους, οι πληροφορίες που έχει λάβει η Επιτροπή οδηγούν στην υπόθεση ότι οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας έχουν αντικατασταθεί εν μέρει από εισαγωγές και άλλων χωρών. Ωστόσο, η Επιτροπή διεπίστωσε, επαληθεύοντας στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές άλλων τρίτων χωρών, ότι τα εισαγόμενα αυτά προϊόντα πωλήθηκαν με τιμές που ήταν κατά μέσο όρο υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον η Επιτροπή δεν έλαβε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εισαγωγές αυτές είχαν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ. Έτσι το σημαντικό τμήμα της αγοράς, που κατέχουν τα προϊόντα που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις δύο εν λόγω χώρες, και οι τιμές με τις οποίες διατέθηκαν για πώληση στην Κοινότητα οδήγησαν την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών αλυσίδων σε κυλίνδρους $\frac{1}{2} \times \frac{1}{8}$ ιντσών για ποδήλατα καταγωγής ΕΣΣΔ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, αν εξεταστούν χωριστά, πρέπει να θεωρηθεί ότι προκαλούν σημαντική ζημία στο σχετικό κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας.

Z. Συμφέρον της Κοινότητας

(17) Ενόψει των σοβαρών δυσκολιών, που αντιμετωπίζει η κοινοτική βιομηχανία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα. Προκειμένου να αποτραπεί περαιτέρω ζημία, κατά το υπόλοιπο χρονικό διάστημα της διαδικασίας, τα μέτρα αυτά πρέπει να λάβουν τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλυσίδων σε κυλίνδρους $\frac{1}{2} \times \frac{1}{8}$ ιντσών για ποδήλατα καταγωγής ΕΣΣΔ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

H. Ποσοστό του Δασμού

(18) Η έκταση της ζημίας, που έχει προκληθεί, καθορίστηκε από τη διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και του αναμενόμενου κέρδους από αποδοτική παραγωγή του προϊόντος στην Κοινότητα. Το ποσοστό του δασμού πρέπει, συνεπώς, να επαρκεί για την εξάλειψη της διαφοράς μεταξύ των τιμών πώλησης των προϊόντων, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και των τιμών που χρειάζονται για να καλυφθεί το κόστος παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών και να υπάρξει εύλογη συνεισφορά στο σταθερό κόστος και στα γενικά έξοδα.

Αφού ληφθεί υπόψη το διαφορετικό επίπεδο τιμών πώλησης των προϊόντων της ΕΣΣΔ και Κίνας στην κοινοτική αγορά και η διαφορά μεταξύ των ποσοστών μείωσης των τιμών, το ποσοστό του δασμού πρέπει να είναι υψηλότερο για την ΕΣΣΔ απ' ό τι για την Κίνα.

- (19) Πρέπει να καθοριστεί προθεσμία μέσα στην οποία τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλυσίδων σε κυλίνδρους $\frac{1}{2} \times \frac{1}{8}$ ιντσών για ποδήλατα, που υπάγονται στη διάκριση ex 73.29 του Κοινού Δασμολογίου που αντιστοιχεί στον κώδικα NIMEXE ex 73.29-11, καταγωγής ΕΣΣΔ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. το ποσοστό του δασμού είναι, για προϊόντα καταγωγής:

— ΕΣΣΔ:	30 %
— Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας:	20 %

της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή του δασμού.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπόκειται σε παροχή εγγύησης ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4, στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του κανονισμού αυτού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, εφαρμόζεται για τέσσερις μήνες, εκτός εάν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Nicolas MOSAR

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2318/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των
γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1298/85⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1935/85⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2151/85⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1935/85 στις τιμές τις

οποίες διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 13. 7. 1985, σ. 8.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 32.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας	Ποσό εισφοράς
04.01 A I α)	0110	28,15
04.01 A I β)	0120	25,74
04.01 A II α) 1	0130	25,74
04.01 A II α) 2	0140	31,50
04.01 A II β) 1	0150	24,53
04.01 A II β) 2	0160	30,29
04.01 B I	0200	62,92
04.01 B II	0300	133,09
04.01 B III	0400	205,69
04.02 A I	0500	20,02
04.02 A II α) 1	0620	130,11
04.02 A II α) 2	0720	177,93
04.02 A II α) 3	0820	180,35
04.02 A II α) 4	0920	245,65
04.02 A II β) 1	1020	122,86
04.02 A II β) 2	1120	170,68
04.02 A II β) 3	1220	173,10
04.02 A II β) 4	1320	238,40
04.02 A III α) 1	1420	30,13
04.02 A III α) 2	1520	40,68
04.02 A III β) 1	1620	133,09
04.02 A III β) 2	1720	205,69
04.02 B I α)	1820	36,27
04.02 B I β) 1 αα)	2220	ανά χγρ 1,2286 (*)
04.02 B I β) 1 ββ)	2320	ανά χγρ 1,7068 (*)
04.02 B I β) 1 γγ)	2420	ανά χγρ 2,3840 (*)
04.02 B I β) 2 αα)	2520	ανά χγρ 1,2286 (*)
04.02 B I β) 2 ββ)	2620	ανά χγρ 1,7068 (*)
04.02 B I β) 2 γγ)	2720	ανά χγρ 2,3840 (*)
04.02 B II α)	2820	52,91
04.02 B II β) 1	2910	ανά χγρ 1,3309 (*)
04.02 B II β) 2	3010	ανά χγρ 2,0569 (*)
04.03 A	3110	241,99
04.03 B	3210	295,23
04.04 A	3300	184,99 (*)
04.04 B	3900	244,78 (?)
04.04 Γ	4000	163,23 (*)
04.04 Δ I α)	4410	169,11 (*)
04.04 Δ I β)	4510	178,86 (*)
04.04 Δ II	4610	275,58
04.04 E I α)	4710	244,78
04.04 E I β) 1	4800	197,94 (10)

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας	Ποσό εισφοράς
04.04 E I 6) 2	5000	181,15 ⁽¹¹⁾
04.04 E I γ) 1	5210	135,86
04.04 E I γ) 2	5250	277,87
04.04 E II α)	5310	244,78
04.04 E II 6)	5410	277,87
17.02 A II	5500	41,79 ⁽¹²⁾
21.07 Z I	5600	41,79
23.07 B I α) 3	5700	94,57
23.07 B I α) 4	5800	122,82
23.07 B I 6) 3	5900	114,04
23.07 B I γ) 3	6000	91,71
23.07 B II	6100	122,82

- (¹) Διά την εφαρμογήν της διακρίσεως ταύτης, θεωρούνται ως γάλατα ειδικά αποκαλούμενα «διά βρέφη» τα προϊόντα τα απηλλαγμένα παθογόνων και τοξικογόνων μικροοργανισμών και περιέχοντα ολιγώτερον των 10 000 αναζωογονουμένων αεροβίων βακτηριδίων και ολιγώτερον των δύο κολοβακτηριδίων κατά γραμμάριον.
- (²) Η υπαγωγή εις την διάκρισιν ταύτην εξαρτάται εκ των όρων των καθοριζομένων υπό των αρμοδίων αρχών.
- (³) Διά τον υπολογισμόν της περιεκτικότητος εις λιπαράς ουσίας δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος της προστεθείσης σακχάρως.
- (⁴) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση αυτή είναι ίση με το ποσό των κάτωθι στοιχείων:
- α) το ποσό ανά αναγραφόμενο χιλιόγραμμο πολλαπλασιαζόμενο επί το βάρος του γάλακτος και της κρέμας γάλακτος που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος·
 - β) 7,25 ECU·
 - γ) 24,55 ECU.
- (⁵) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στην κλάση αυτή είναι ίση με το ποσό των κάτωθι στοιχείων:
- α) το ποσό ανά αναγραφόμενο χιλιόγραμμο πολλαπλασιαζόμενο επί το βάρος του γάλακτος και της κρέμας γάλακτος που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος·
 - β) 24,55 ECU.
- (⁶) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται:
- σε 18,13 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό α) στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82 προελεύσεως Ελβετίας ή για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό γ) του εν λόγω παραρτήματος και τα οποία εισάγονται, προελεύσεως Αυστρίας και Φινλανδίας,
 - σε 9,07 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό β) στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Ελβετίας.
- (⁷) Η εισφορά περιορίζεται σε 6 % της δασμολογικής αξίας για τις εισαγωγές προελεύσεως Ελβετίας, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82.
- (⁸) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται σε 50 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιδ) και υπό ιε) του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Αυστρίας.
- (⁹) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται σε 36,27 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ζ) στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Ελβετίας, ή για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό η) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστρίας και Φινλανδίας.
- (¹⁰) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται σε:
- 12,09 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό δ) του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Καναδά,
 - 15,00 ECU για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ε) και στ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας.
- (¹¹) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται:
- σε 77,70 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό θ) του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Ρουμανίας και Ελβετίας,
 - σε 50 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιδ) και ιε) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστρίας,
 - σε 101,88 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ι) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Ρουμανίας και Ελβετίας,
 - σε 65,61 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ια) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Ισραήλ, Ρουμανίας, Τουρκίας και Γιουγκοσλαβίας και για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιβ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Ισραήλ, Ρουμανίας, Τουρκίας, Κύπρου και Γιουγκοσλαβίας,
 - σε 55 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιδ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστρίας, για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιθ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Φινλανδίας, και για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιη) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Νορβηγίας,
 - σε 18,13 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιστ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Φινλανδίας,
 - σε 15,00 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό στ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας.
- (¹²) Το γαλακτοσάκχαρο και το σιρόπι γαλακτοσακχάρου που υπάγονται στη διάκριση 17.02 Α I υπόκεινται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75, στην ίδια εισφορά με αυτή που εφαρμόζεται στο γαλακτοσάκχαρο που υπάγεται στη διάκριση 17.02 Α II.
- (¹³) Υπό την έννοια της διακρίσεως ex 23.07 Β, εννοούνται ως γαλακτοκομικά προϊόντα τα υπαγόμενα στις κλάσεις 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 και στις διακρίσεις 17.02 Α και 21.07 Ζ I.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2319/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από την 1η έως τις 7 Ιουλίου 1985

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 για τη χορήγηση πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85, ένα ποσό ίσο με εκείνο της μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο εισπράττεται για τα κρέατα και τα παρασκευάσματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν πριμοδοτηθεί κατά την αποστολή τους προς τα άλλα κράτη μέλη ή κατά την εξαγωγή τους προς τις τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1985 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο⁽²⁾, τα ποσά που εισπράττονται, κατά την έξοδο από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου των προϊόντων που

αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν τα ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από την 1η έως τις 7 Ιουλίου 1985,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85, τα οποία εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από την 1η έως τις 7 Ιουλίου 1985, τα ποσά που εισπράττονται καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 20.

(²) ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 76.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα τα οποία εξέρχονται από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από την 1η έως τις 7 Ιουλίου 1985

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή	Ποσά
1	2	3
ex 02.01 A II α) και ex 02.01 A II β)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: 1. Σε ολόκληρα σφάγια, ημιμόρια σφαγίου ή τεταρτημόρια αποκαλούμενα «αλληλοσυμπληρούμενα» 2. Εμπρόσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 3. Οπίσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 4. Έτερα: αα) Μη αποστεωμένα ββ) Αποστεωμένα	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 Γ I α)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά: 1. Μη αποστεωμένα 2. Αποστεωμένα	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III β) 1	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων χονδρών βοοειδών: αα) Μη εψημένα· μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος εψημένων, ή κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος μη εψημένων: 11. Προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος 80 % ή περισσότερο βόειο κρέας, εξαιρέσει των παραπροϊόντων και του λίπους 22. Έτερα	29,94180 21,01179

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2320/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1482/85⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2313/85⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1985, σ. 77.

(4) ΕΕ αριθ. L 216 της 13. 8. 1985, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	46,58 42,10 ⁽¹⁾

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2321/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1985

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2127/85⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2299/85⁽⁸⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984⁽⁹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71⁽¹¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽¹²⁾

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Αυγούστου 1985·

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74⁽¹³⁾ να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2127/85, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Αυγούστου 1985.

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.

(⁵) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1985, σ. 38.

(⁸) ΕΕ αριθ. L 213 της 10. 8. 1985, σ. 41.

(⁹) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.

(¹⁰) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(¹¹) ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

(¹²) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

(¹³) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1985 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
23.02 A I α)	49,02	43,02
23.02 A I β)	98,19	92,19
23.02 A II α)	49,02	43,02
23.02 A II β)	98,19	92,19

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1985

σχετικά με ένα γαλλικό καθεστώς ενισχύσεων στη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, χρηματοδοτούμενο με οιονεί φορολογικά δάρη

(Το κείμενο στην γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(85/380/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέλη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, όπως προβλέπεται από το προαναφερόμενο άρθρο 93, και αφού έλαβε υπόψη της τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I

Στις 5 Ιουλίου 1984, η γαλλική κυβέρνηση πληροφόρησε εκπρόθεσμα την Επιτροπή σχετικά με τρία διατάγματα τροποποίησης και παρατάσεως της ισχύος προϋφιστάμενων καθεστώτων ενισχύσεων για τη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, τα οποία χρηματοδοτούνται με την επιβολή δύο οιονεί φορολογικών βαρών, που παρακρατούνται με την ίδια διαδικασία όπως και ο φόρος προστιθεμένης αξίας, επί των πωλήσεων κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων στη Γαλλία.

Με τα διατάγματα αριθ. 84/388, αριθ. 84/389 και αριθ. 84/390, που δημοσιεύτηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας στις 25 Μαΐου 1984, δημιουργήθηκε η επιτροπή ανάπτυξης και προώθησης κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων (C D P T H) και συγχωνεύτηκαν δύο προϊσχύοντα οιονεί φορολογικά δάρη βασιζόμενα στα διατάγματα αριθ. 82/1242 και αριθ. 82/1243, έναντι των οποίων η Επιτροπή είχε εκδώσει στις 20 Ιουλίου 1983 τελική αρνητική απόφαση, και τούτο με σκοπό να προβλεφθεί ένα καθεστώς ενισχύσεων για τη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και

ενδυμάτων. Τα διατάγματα άρχισαν να ισχύουν αναδρομικά από 1ης Ιανουαρίου 1984, με αποτέλεσμα η γαλλική κυβέρνηση να μην έχει συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις της βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.

Δυνάμει των διαταγμάτων αυτών, προβλέπεται η χορήγηση, βάσει του σχετικού καθεστώτος, ενισχύσεων ποσού 250 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων περίπου, ετησίως, εκ των οποίων ένα ορισμένο ποσό έχει ήδη προβλεφθεί για προγράμματα κοινής έρευνας, ανάπτυξης και προώθησης των προϊόντων. Τα υπόλοιπα έσοδα από τα οιονεί φορολογικά δάρη επρόκειτο να διατεθούν για μεμονωμένα μέτρα ενισχύσεως επιχειρήσεων του τομέα κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, για επενδύσεις εκσυγχρονισμού και ορθολογικοποίησης.

Τα δύο καθεστώτα ενισχύσεων, ίσχυαν, με ορισμένες τροποποιήσεις και παρατάσεις της ισχύος τους, από το 1965 για τη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και από το 1969 για τα ενδύματα.

Μετά από προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω μέτρα είχαν σχεδιαστεί για την παροχή σημαντικής οικονομικής υποστήριξης στις ωφελούμενες βιομηχανίες, και μάλιστα σε τέτοια κλίμακα και με τέτοιες μορφές που να συνεπάγονται επηρεασμό του εμπορίου και νόθευση των συνθηκών του ενδοκοινοτικού ανταγωνισμού. Λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους και τη διάρκειά τους, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα μέτρα αυτά ισοδυναμούν με ενισχύσεις στη λειτουργία. Περαιτέρω, θα μπορούσαν να συνδυάζονται με άλλα γενικά ή ειδικά μέτρα ενισχύσεως, από τα οποία μπορεί να επωφελείται η βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων πλεκτών. Τα δύο διατάγματα δεν περιείχαν διατάξεις για την αποφυγή αυξήσεων στην ικανότητα παραγωγής, και τούτο σε βιομηχανικούς κλάδους που ήδη αντιμετωπίζουν προβλήματα πλεονά-

ζουσας παραγωγής, ούτε και θέσπιζαν όρους για την εκ μέρους των ωφελουμένων επιχειρήσεων ανάληψη δεσμεύσεων για να τηρούν τους όρους που επιβάλλονται από τις κοινοτικές κατευθυντήριους για τις ενισχύσεις στον τομέα κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εν λόγω ενισχύσεις δεν επρόκειτο να οδηγήσουν σε κατάσταση που, από κοινοτική άποψη, να είναι επαρκής ώστε να εξουδετερώνονται τα στρεβλωτικά αποτελέσματα επί του ανταγωνισμού, καθώς και ότι οι ενισχύσεις αυτές μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, ευνοώντας τις σχετικές επιχειρήσεις οι οποίες λειτουργούν σε ένα τομέα όπου υφίσταται υψηλός όγκος συναλλαγών και έντονος ανταγωνισμός.

Η άποψη της Επιτροπής ήταν ότι οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις δεν πληρούν τους αναγκαίους όρους για να τύχουν μιας των παρεκκλίσεων του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ και, κατά συνέπεια, κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ.

Με επιστολή της 30ής Ιουλίου 1984, κάλεσε τη γαλλική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

II

Η γαλλική κυβέρνηση, υποβάλλοντας τις παρατηρήσεις της βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, με επιστολή της 31ης Αυγούστου 1984, δήλωσε κατ' αρχάς ότι δεν είχαν χορηγηθεί ούτε επρόκειτο να χορηγηθούν ενισχύσεις πριν η Επιτροπή εκδώσει την τελική απόφασή της.

Ως προς την ουσία του θέματος, η γαλλική κυβέρνηση τόνισε ότι η δημιουργούμενη επιτροπή (C D P T H) δεν είχε αρχίσει τις εργασίες της και ότι οι ειδικές ρυθμίσεις των σχεδιαζόμενων ενισχύσεων δεν είχαν ακόμη οριστικοποιηθεί από την επιτροπή αυτή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των ενισχύσεων επρόκειτο να υποβληθούν στην Επιτροπή αργότερα.

Με επιστολή της 18ης Απριλίου 1985, η γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε τις περαιτέρω παρατηρήσεις της, που είχε αναγγείλει σύμφωνα με τις οποίες οι λεπτομέρειες του σχεδιαζόμενου καθεστώτος ενισχύσεων είναι οι εξής:

- οικονομική ενίσχυση ύψους 150 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων για το 1985, υπό τη μορφή μείωσης κατά 6 μονάδες των επιτοκίων εμπορικών δανείων ύψους 1 δισεκατομμυρίων γαλλικών φράγκων για επενδύσεις σε τεχνολογικά προηγμένο εξοπλισμό,
- οι ενισχύσεις πρόκειται να αυξήσουν την παραγωγικότητα και την ποιότητα των προϊόντων με σκοπό να επιτρέψουν στο βιομηχανικό κλάδο να ανταγωνίζεται επιτυχέστερα τις εισαγωγές από χώρες με χαμηλό κόστος παραγωγής.

Επιπλέον, η γαλλική κυβέρνηση τόνισε ότι το πρόγραμμα ενισχύσεων δεν απέβλεπε στην αύξηση της συνολικής ικανότητας παραγωγής κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων, καθώς και ότι το καθεστώς ενισχύσεων είχε πολύ περιορισμένες συνολικές επιπτώσεις,

ενόψει του καθαρού ισοδύναμου επιχορηγήσεως, το οποίο θα κυμαίνετο μεταξύ 4 % και 7,5 %, το πιθανότερο δε σε ποσοστό 5,5 %.

Τέλος, η γαλλική κυβέρνηση θεωρούσε ότι οι μακροοικονομικές επιπτώσεις του καθεστώτος ενισχύσεων επί του ανταγωνισμού στην ΕΟΚ ήταν σχεδόν ανύπαρκτες, καθώς τα οιονεί φορολογικά βάρη επρόκειτο να εισπράττονται από την ίδια τη γαλλική βιομηχανία.

Υποβάλλοντας τις παρατηρήσεις τους βάσει της ίδιας διαδικασίας, τρία άλλα κράτη μέλη και ένας σύνδεσμος επιχειρήσεων του σχετικού τομέα υποστήριξαν την άποψη της Επιτροπής και εξέφρασαν τη σοβαρή ανησυχία τους σχετικά με τα μέτρα ενισχύσεως. Υπογράμμισαν το γεγονός ότι η γαλλική βιομηχανία κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων είχε ήδη στο παρελθόν τύχει σημαντικής οικονομικής υποστηρίξεως μεταξύ άλλων δυνάμει καθεστώτων ελαφρύνσεως των κοινωνικών βαρών, και ότι οι νέες ενισχύσεις επρόκειτο να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό μέσα στην Κοινότητα παρέχοντας αδικαιολόγητα πλεονεκτήματα στους δικαιούχους οι οποίοι ανταγωνίζονται με άλλους κοινοτικούς παραγωγούς κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων. Περαιτέρω, τόνισαν τη θετική εξέλιξη της γαλλικής βιομηχανίας κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων στην διάρκεια των τελευταίων δύο ή τριών ετών, βάσει της οποίας έκριναν ότι οι ενισχύσεις αυτές θα ήταν τελείως αδικαιολόγητες.

III

Στους τομείς κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων υφίστανται συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών — όπως σαφώς αποδεικνύεται από τα στατιστικά στοιχεία — και ο ανταγωνισμός είναι ιδιαίτερα έντονος. Η γαλλική βιομηχανία κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων, που παράγει περίπου το 20 % της συνολικής προστιθέμενης αξίας στους τομείς αυτούς στην ΕΟΚ συμμετέχει πολύ ενεργά στο ενδοκοινοτικό εμπόριο εξάγοντας το 30 %, περίπου, της συνολικής της παραγωγής στα άλλα κράτη μέλη.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, τα σχεδιαζόμενα μέτρα είχαν κοινοποιηθεί από τη γαλλική κυβέρνηση στην Επιτροπή με ρητή αναφορά στα άρθρα 92 και 94 της συνθήκης ΕΟΚ, αναγνωρίζοντας έτσι και κάνοντας αποδεκτό τον χαρακτήρα τους ως ενισχύσεων. Επίσης, υπολογίζοντας το καθαρό ισοδύναμο επιχορήγησης των σχεδιαζόμενων μέτρων, η γαλλική κυβέρνηση η ίδια επισημαίνει τη μείωση — όπως φαίνεται μάλλον — κατά 5,5 % του επενδυτικού κόστους που κανονικά θα έφεραν στην Γαλλία οι βιομηχανίες κλωστούφαντουργικών και ενδυμάτων.

Περαιτέρω, το γεγονός ότι ένα σύστημα οικονομικής ενισχύσεως εξυπηρετείται με την επιβολή τέλους που χρησιμεύει ειδικά για το σκοπό αυτό και επιβάλλεται στους ενδιαφερόμενους παραγωγούς και επιχειρήσεις δεν αλλοιώνει το χαρακτήρα του συστήματος αυτού ως ενισχύσεως, καθώς, βάσει των άρθρων 92 και 94 της συνθήκης ΕΟΚ, τέτοια μέτρα πρέπει να εξετάζονται με τον ίδιο τρόπο που εξετάζονται οι καθαυτό αποκαλούμενες ενισχύσεις. Οποιαδήποτε άλλη προσέγγιση του θέμα-

τος θα δημιουργούσε ρήγμα στην εφαρμογή του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ και θα οδηγούσε σ' ένα σύστημα συνεχών ενισχύσεων με απρόβλεπτα αποτελέσματα και δυσχέρειες όσον αφορά την αναθεώρησή του.

Στους σχετικούς με την παρούσα υπόθεση τομείς, που χαρακτηρίζονται από υψηλό όγκο συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών και έντονο ανταγωνισμό, οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις πρόκειται να επηρεάσουν το εμπόριο και να νοθεύσουν ή να απειλήσουν με νόθευση τον ανταγωνισμό μεταξύ των κρατών μελών ευνοώντας τις γαλλικές βιομηχανίες κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ.

Στις περιπτώσεις που κρατική οικονομική ενίσχυση στηρίζει τη θέση ορισμένων επιχειρήσεων σε σύγκριση με άλλες επιχειρήσεις που ανταγωνίζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο, οι τελευταίες αυτές πρέπει να θεωρούνται ότι επηρεάζονται από τη χορήγηση της ενισχύσεως.

Το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ θεσπίζει την αρχή, σύμφωνα με την οποία οι περιγραφόμενες από το ίδιο άρθρο ενισχύσεις είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

Οι παρεκκλίσεις από την αρχή αυτή, που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, δεν εφαρμόζονται στη συγκεκριμένη περίπτωση λόγω του χαρακτήρα των σχεδιαζόμενων ενισχύσεων οι οποίες, επιπλέον, δεν διατίθενται για την εξυπηρέτηση τέτοιου σκοπού.

Το άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ αναφέρεται σε εκείνες τις ενισχύσεις που μπορούν να θεωρηθούν ως συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά. Το συμβιβάσιμο με τη συνθήκη ΕΟΚ πρέπει να προσδιορίζεται στο πλαίσιο της Κοινότητας και όχι καθενός μεμονωμένου κράτους μέλους. Με σκοπό να διαφυλαχθεί η καλή λειτουργία της κοινής αγοράς, και λαμβανομένων υπόψη των αρχών του άρθρου 3 της συνθήκης ΕΟΚ, οι παρεκκλίσεις από την αρχή του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, όπως παρατίθενται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ πρέπει να ερμηνεύονται στενά, όταν εξετάζεται ένα γενικό καθεστώς ενισχύσεων ή συγκεκριμένα μέτρα ενισχύσεως.

Ειδικότερα οι παρεκκλίσεις αυτές μπορούν να εφαρμοζονται μόνο όταν η Επιτροπή διαπιστώνει ότι μόνη της η λειτουργία της αγοράς, χωρίς την παροχή ενισχύσεων, δεν θα οδηγούσε τις υποψήφιες δικαιούχους επιχειρήσεις να υιοθετήσουν τέτοια συμπεριφορά που να συμβάλλουν στην επίτευξη ενός των στόχων κοινοτικού συμφέροντος.

Αν προβλέποντο παρεκκλίσεις σε υποθέσεις που δεν συμβάλλουν για την επίτευξη ενός τέτοιου στόχου ή όπου η ενίσχυση δεν είναι αναγκαία για ένα τέτοιο σκοπό, τούτο θα σήμαινε να παρέχονται αικαιολόγητα πλεονεκτήματα στις βιομηχανίες ή επιχειρήσεις ορισμένων κρατών μελών, των οποίων απλώς ενισχύεται η οικονομική θέση· θα σήμαινε επίσης ότι παρέχεται η δυνατότητα επιδράσεως επί των συναλλαγών μεταξύ κρατών μελών και ότι νοθεύεται ο ανταγωνισμός, χωρίς τούτο να δικαιολογείται κατά κανένα τρόπο από το κοινοτικό συμφέρον, όπως προβλέπεται από το άρθρο 92 παράγραφος 3.

Η γαλλική κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να παρουσιάσει, ούτε και η Επιτροπή να επισημάνει, κανένα στοιχείο που να δικαιολογεί το συμπέρασμα ότι οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις εμπίπτουν σε μια από τις κατηγορίες των παρεκκλίσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) που αφορούν ενισχύσεις με στόχο την προώθηση ή διευκόλυνση της οικονομικής ανάπτυξης ορισμένων περιοχών, θα πρέπει να παρατηρηθεί ότι το βιοτικό επίπεδο στη Γαλλία δεν είναι ασυνήθως χαμηλό ούτε επικρατεί εκεί σοβαρή υποαπασχόληση κατά την έννοια της παρεκκλίσεως που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο· και λόγω του πεδίου εφαρμογής του, δηλαδή επιχειρήσεις ορισμένων οικονομικών τομέων ανεξάρτητα από την περιφέρεια εγκαταστάσεώς τους, το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων δεν αποσκοπεί στην ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών περιοχών, όπως προβλέπεται από την παρέκκλιση του τρίτου εδαφίου.

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β), είναι προφανές ότι το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων δεν αποβλέπει στην προώθηση σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, ή στην άρση σοβαρής διαταραχής της γαλλικής οικονομίας. Ένα καθεστώς τομεακών ενισχύσεων για τη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων δεν είναι επαρκές για την άρση καταστάσεως, όπως αυτή που περιγράφεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο δ).

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) για «ενισχύσεις για την προώθηση της αναπτύξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων», πρέπει να παρατηρηθεί ότι η κατάσταση της αγοράς στους σχετικούς τομείς φαίνεται να μπορεί να εξασφαλίσει, χωρίς κρατική παρέμβαση, την κανονική ανάπτυξη, καθώς και ότι οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις δεν μπορούν, ως εκ τούτου, να θεωρηθούν ότι «διευκολύνουν» την ανάπτυξη, εφόσον βέβαια η ανάγκη χορηγήσεως της ενισχύσεως αξιολογείται από την άποψη της Κοινότητας, μάλλον, παρά από την άποψη ενός μεμονωμένου κράτους μέλους.

Η εξέταση των πρόσφατων εξελίξεων και της παρούσας καταστάσεως των σχετικών κοινοτικών βιομηχανιών, αποδεικνύει ότι οι επιχειρήσεις στους τομείς αυτούς είναι περισσότερο ανταγωνιστικές σήμερα, απ' ότι στο παρελθόν. Μετά από ορισμένα έτη στη διάρκεια των οποίων ήταν έκδηλες οι ζημίες που είχαν υποστεί οι βιομηχανίες κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων στην Κοινότητα και είχε παρατηρηθεί σε ευρεία κλίμακα κλείσιμο των μονάδων παραγωγής και μείωση του εργατικού δυναμικού, λόγω της γενικότερης υφέσεως στην αγορά και των αυξανόμενων εισαγωγών από χώρες με χαμηλό κόστος παραγωγής, οι εν λόγω βιομηχανίες ευρίσκονται τώρα σταθερά στο δρόμο της ανάκαμψης. Στη διάρκεια του 1984 και τις αρχές του 1985, είχε γίνει ολοένα περισσότερο σαφές ότι η πλειοψηφία των επιχειρήσεων του βιομηχανικού κλάδου σε όλη την Κοινότητα, είχαν επιτύχει τους στόχους αναδιάρθρωσης και είχαν ανακτήσει σε μεγάλο βαθμό το απαιτούμενο επίπεδο ανταγωνιστικότητάς τους, ώστε να εξασφαλίζε-

ται η οικονομική επιτυχία και η βιωσιμότητά τους στην ευρωπαϊκή αγορά κλωστοϋφαντουργικών. Τούτο έγινε δυνατό λόγω της αναπτύξεως βελτιωμένων μεθόδων εμπορίας και διαχείρισης, ενός φάσματος προϊόντων υψηλής ποιότητας, και της εφαρμογής μιας νέας γενεάς τεχνολογικά προηγμένου εξοπλισμού.

Ως εκ τούτου, οι ειδικές ενισχύσεις για την υποστήριξη των βιομηχανιών κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων στην κοινότητα είναι, κατ'αρχήν, αδικαιολόγητες πλέον, και, ειδικότερα, οποιοδήποτε νέο τομεακό πρόγραμμα ενισχύσεων για τις βιομηχανίες αυτές θα αποτελούσε απλώς ένα βοηθητικό μέτρο προς το εθνικό συμφέρον του κράτους μέλους, που θα σχεδίαζε ένα τέτοιο καθεστώς, θα μετέθετε τα συνεχιζόμενα διαρθρωτικά προβλήματα και τα προβλήματα ανεργίας από ένα κράτος μέλος σε άλλο στο πλαίσιο της κοινότητας και, επιπλέον, δεν θα πληρούσε τους όρους που προβλέπονται από τις κοινοτικές κατευθυντήριες για ενισχύσεις στη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών.

Το σχέδιο της γαλλικής κυβέρνησης δεν αποδεικνύει την ύπαρξη οποιουδήποτε προβλήματος που να αφορά ειδικά τις γαλλικές επιχειρήσεις κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων.

Ορισμένοι μάλιστα σημαντικοί δείκτες αποδεικνύουν, ειδικότερα για τη γαλλική βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, την πρόσφατη αναδιάρθρωσή της και τη θετική οικονομική και χρηματοπιστωτική εξέλιξη που εμφανίζει. Οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 38% μεταξύ 1981 και 1983 έναντι του μέσου όρου που εμφάνισε σαν σύνολο η βιομηχανία στη Γαλλία, ήτοι 9%. Επίσης, οι επενδύσεις ως τμήμα του κύκλου εργασιών αυξήθηκαν από 2,6% σε 4%, που και πάλι ευρίσκεται σαφώς υψηλότερα από το μέσο βιομηχανικό δείκτη. Τα καθαρά κέρδη έχουν εμφανίσει ανάκαμψη και σημαντική βελτίωση σε σχέση με τα προηγούμενα έτη, με αποτέλεσμα σημαντικά βελτιωμένο συντελεστή αυτοχρηματοδότησης. Παρά τις συνεχιζόμενες πιέσεις από τις εισαγωγές με προέλευση χώρες χαμηλού κόστους, η παραγωγή παραμένει σταθερή ή και αυξάνεται στους περισσότερους υποτομείς του βιομηχανικού κλάδου. Οι συνολικές εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών αυξήθηκαν κατά 18% το 1984, με αποτέλεσμα να εξάγεται το 46% της παραγωγής. Από το 1981 οι συντελεστές αύξησης των εξαγωγών υπερβαίνουν κατά αρκετές μονάδες % τους αντίστοιχους συντελεστές εισαγωγών.

Όλοι οι ανωτέρω δείκτες ενισχύουν σοβαρά την άποψη ότι έχουν αρθεί οι προηγούμενες πιέσεις και ότι η κατάσταση συνεχίζει να βελτιώνεται. Αποτέλεσμα αυτού είναι ότι η παρούσα κατάσταση της γαλλικής βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων είναι τέτοια που να επιτρέπει στις επιχειρήσεις να επενδύουν χρησιμοποιώντας τους δικούς τους οικονομικούς πόρους, χωρίς την παροχή κρατικών ενισχύσεων.

Επιπλέον, η μαζική αναδιάρθρωση και αντικατάσταση του εξοπλισμού, καθώς και η αυξανόμενη εφαρμογή της πλέον πρόσφατης διαθέσιμης τεχνολογίας έχουν καταστήσει τη γαλλική βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων περισσότερο παραγωγική και αποτελεσματική και περισσότερο ικανή να κατασκευάζει προϊ-

όντα υψηλής ποιότητας και, έτσι, να είναι ανταγωνιστική σε διεθνές επίπεδο.

Περαιτέρω, ο ρυθμός μείωσης των θέσων απασχόλησεως έχει σημαντικά επιβαρυνθεί και ευρίσκεται —για την περίοδο 1981 έως 1983— στο επίπεδο του μείον 3,8%, έναντι του κοινοτικού μέσου όρου για την βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων μείον 10,2%.

Θα πρέπει, επίσης, να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι σχετικές βιομηχανίες της Γαλλίας, στη διάρκεια μεγάλου αριθμού ετών, έτυχαν σημαντικής οικονομικής δημόσιας υποστήριξης, είτε μέσω γενικών, περιφερειακών είτε, ακόμη, και ειδικών καθεστώτων ενισχύσεων, πράγμα που συνέβαλε σε μεγάλο βαθμό στην θετική εξέλιξη που περιγράφεται ανωτέρω. Στη διάρκεια της περιόδου 1982 έως 1984 και μόνο, οι βιομηχανίες αυτές έτυχαν οικονομικής ενισχύσεως που ανήρχετο στο ποσό των 3,5 δισεκατομμυρίων γαλλικών φράγκων.

Περαιτέρω, το σχεδιαζόμενο πρόγραμμα ενισχύσεων υπό την περιγραφόμενη ανωτέρω κατάσταση, μειώνοντας κατά τεχνητό τρόπο το επενδυτικό κόστος των εταιρειών στους σχετικούς τομείς, θα εξασθενήσει την ανταγωνιστική θέση άλλων παραγωγών της κοινότητας και, κατά συνέπεια θα έχει ως αποτέλεσμα τη νόθευση του ανταγωνισμού και τη συμπίεση των τιμών εις βάρος άλλων παραγωγών οι οποίοι μέχρι σήμερα έχουν επιδιώξει χάρη στην αναδιάρθρωση, την παραγωγικότητα και τις ποιοτικές βελτιώσεις που έχουν αναλάβει να πραγματοποιήσουν με δικούς τους πόρους, με αποτέλεσμα να υπάρχει επίσης κίνδυνος να αποσυρθούν από την αγορά. Καθώς ένα ποσοστό 30% της παραγωγής των βιομηχανιών κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, που προβλέπεται να ενισχυθούν, εξάγεται στα άλλα κράτη μέλη, είναι μάλλον απίθανο, σε μια κατάσταση που η ζήτηση αυξάνεται μόνο με αργούς ρυθμούς, να παραμείνουν άθικτες οι συνθήκες του εμπορίου.

Επιπλέον, το σχέδιο της γαλλικής κυβερνήσεως να χορηγήσει ενίσχυση στις βιομηχανίες κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων ισοδυναμεί, περίπου, με καθεστώς ενισχύσεως για γενικές επενδύσεις και εκσυγχρονισμό του υφιστάμενου εξοπλισμού στον τομέα αυτό, κατηγορία ενισχύσεων για την οποία η Επιτροπή έχει πάντοτε εκφράσει τις επιφυλάξεις της, ειδικότερα, ενόψει των κατευθυντηρίων που εξέδωσε το 1971 και 1977, σχετικά με τις ενισχύσεις στη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών. Βάσει του σημερινού σχεδίου, δεν απαιτείται από τις επιχειρήσεις η πραγματοποίηση κανενός είδους αναδιάρθρωσης, και το εν λόγω καθεστώς δεν εξασφαλίζει τον απαιτούμενο βαθμό επιλεκτικότητας των επενδύσεων, πράγμα που, κατά συνέπεια, μπορεί απλώς να συνεπάγεται την αντικατάσταση του υφιστάμενου εξοπλισμού και άρα την επέκταση των δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων.

Επιπλέον, η περιγραφή των γενικών στόχων του καθεστώτος ενισχύσεων δεν είναι αρκετά σαφής και ελλείπουν οι ποσοτικοί στόχοι, όσον αφορά την ικανότητα παραγωγής, την απασχόληση και την αναδιάρθρωση, πράγμα που καθιστά σχεδόν αδύνατο για την Επιτροπή να αξιολογήσει το καθεστώς εκ των προτέρων με γνώμονα την προκύπτουσα νόθευση του ανταγωνισμού.

Το γαλλικό σχέδιο δεν περιλαμβάνει καμία αναφορά ως προς την επιλεκτική προσέγγιση των διαφόρων υποτομέων και δεν ορίζει τα κριτήρια που θα χρησιμοποιηθούν για τον έλεγχο της βιωσιμότητας των επιχειρήσεων.

Στο ίδιο σχέδιο δεν περιλαμβάνονται διατάξεις, όσον αφορά την ταυτόχρονη και εναλλακτική εφαρμογή διαφόρων προγραμμάτων ενισχύσεων υπέρ των εν λόγω βιομηχανικών κλάδων και η δυνατότητα να ενισχύονται επιχειρήσεις που δεν μπορούν να τύχουν ενισχύσεων, βάσει του εν λόγω προγράμματος, θα εξουδετερώσει το μικρό βαθμό επιλεκτικότητας που υπάρχει όσον αφορά την υπόδειξη των επιχειρήσεων που πρέπει να ενισχυθούν, σύμφωνα με τον τύπο της σχεδιαζόμενης επένδυσης, εντείνοντας έτσι τα αποτελέσματα του προγράμματος ενισχύσεων.

Επίσης, η ταυτόχρονη και σωρευτική εφαρμογή άλλου υφιστάμενου προγράμματος ενισχύσεων μαζί με την ενίσχυση που μπορεί να διατεθεί βάσει του παρόντος τομεακού προγράμματος, θα αυξήσει την ένταση των χορηγούμενων ενισχύσεων για συγκεκριμένες επενδύσεις και, έτσι, θα εντείνει επίσης τις αρνητικές επιπτώσεις των σχεδιαζόμενων ενισχύσεων.

Είναι, άρα, προφανές ότι το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων δεν συμβιβάζεται με τους στόχους που ορίζονται από τις κοινοτικές κατευθυντήριες για τις ενισχύσεις στις βιομηχανίες κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων.

Η γαλλική κυβέρνηση τονίζει ότι το καθαρό ισοδύναμο επιχορηγήσεως που θα προκύπτει από την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων θα είναι μάλλον 5,5% έναντι των συνολικών επενδύσεων της βιομηχανίας και θεωρεί ότι η σχετική ένταση των ενισχύσεων θα έχει πολύ περιορισμένες επιπτώσεις επί του ανταγωνισμού.

Ενώ σε σύγκριση με άλλες ενισχύσεις που έχουν παλαιότερα χορηγηθεί από τη γαλλική κυβέρνηση στη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων, η ένταση του σημερινού σχεδιαζόμενου καθεστώτος ενισχύσεων μπορεί όντως να είναι περιορισμένη, τούτο δεν σημαίνει παρά ταύτα, ότι οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις θα πρέπει να χορηγηθούν για τη διευκόλυνση των επενδύσεων, πράγμα που μειώνει το κόστος που κανονικά θα έπρεπε να προβλεφθεί στους ισολογισμούς των σχετικών επιχειρήσεων. Σε μια αγορά όπου ο όγκος των συναλλαγών μεταξύ κρατών μελών είναι σημαντικός, κάθε ενίσχυση, οποιουδήποτε ύψους ή εντάσεως και, ειδικότερα, ενισχύσεις με ένταση της τάξεως 5,5% καθαρού ισοδύναμου επιχορηγήσεως, νοθεύει ή απειλεί με νόθευση τον κανονικό ανταγωνισμό, επειδή οι εταιρείες που δέχονται ενίσχυση λαμβάνουν βοήθεια από εξωτερικές πηγές που δεν διοχετεύεται και στους ανταγωνιστές τους. Η ειδική ένταση του 5,5%, ενδεχομένως, να μην αποτελεί πολύ μεγάλο ποσοστό των συνολικών χρηματοδοτικών πόρων μιας επιχειρήσεως, αλλά η ενίσχυση είναι αξιοσημείωτη σε σχέση με το συνολικό επενδυτικό κόστος μιας εταιρείας που ωφελείται από το σχεδιαζόμενο καθεστώς ενισχύσεων.

Όσον αφορά το επιχείρημα της γαλλικής κυβέρνησης σχετικά με τις μακροοικονομικές επιπτώσεις του σχεδιαζόμενου καθεστώτος ενισχύσεων, ότι δηλαδή αυτές θα είναι σχεδόν ανύπαρκτες, θα πρέπει να τονιστεί ότι η ανταγωνιστικότητα προσδιορίζεται στο επίπεδο της επιχειρήσεως και ότι οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις θα επιτρέψουν στις ωφελούμενες από αυτές επιχειρήσεις να μειώσουν σε σημαντικό βαθμό το επενδυτικό κόστος τους και, κατά συνέπεια, να τροποποιήσουν τον υπολογισμό των τιμών τους.

Ενόψει όλων των προαναφερόμενων σημείων του σκεπτικού, συμπεραίνεται ότι οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις, βάσει του σχετικού καθεστώτος ενισχύσεων των βιομηχανικών κλάδων κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων στη Γαλλία, ευνοώντας τις επιχειρήσεις των σχετικών τομέων, των οποίων η θέση στην αγορά δεν θα εξαρτάται πλέον αποκλειστικά από την αποδοτικότητά τους, τις επιδόσεις και τις δυνάμεις τους, πρόκειται να χορηγηθούν αποκλειστικά με γνώμονα το εθνικό συμφέρον του σχετικού κράτους μέλους και δεν θα συμβάλουν για την επίτευξη τέτοιων εξελίξεων που, από κοινοτική άποψη, να είναι επαρκείς για να εξουδετερώσουν την προκύπτουσα στρέβλωση του εμπορίου.

Κατά συνέπεια, το εν λόγω σχέδιο ενισχύσεων δεν πληροί τους αναγκαίους όρους για την εφαρμογή μιας των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κηρύσσεται ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά, βάσει του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ, η ενίσχυση για τις επιχειρήσεις κλωστοϋφαντουργικών και ενδυμάτων που θεσπίστηκε με τα διατάγματα αριθ. 84/388, 84/389 και 84/390 που δημοσιεύτηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας στις 25 Μαΐου 1984 και της οποίας οι ειδικές ρυθμίσεις εφαρμογής κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή με επιστολή της 18ης Απριλίου 1985· η Γαλλική Δημοκρατία οφείλει να μη θέσει σε εφαρμογή το σχέδιό της αυτό.

Άρθρο 2

Η Γαλλική Δημοκρατία οφείλει να πληροφορήσει την Επιτροπή εντός δύο μηνών από της ημερομηνίας κοινοποίησεως της παρούσας αποφάσεως, σχετικά με τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί με αυτήν.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1985.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιουλίου 1985

για την καθιέρωση διαδικασίας προηγούμενης ανακοίνωσης και συνεννόησης σχετικά με τις μεταναστευτικές πολιτικές έναντι των τρίτων χωρών

(85/381/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118,

Εκτιμώντας:

ότι ο αλλοδαπός πληθυσμός στην Κοινότητα και οι μεταβολές που έχουν επέλθει στην σύνθεσή του, ιδίως λόγω του μονίμου χαρακτήρα της παρουσίας του, της επανασύνδεσης των οικογενειών και του υψηλού ποσοστού γεννήσεων, αποτελούν σημαντικό δημογραφικό παράγοντα·

ότι η επαγγελματική κοινωνική και πολιτιστική ένταξη του αλλοδαπού πληθυσμού θέτει προβλήματα, ιδιαίτερα, όσον αφορά την εκπαίδευση και την απασχόληση της δεύτερης γενιάς·

ότι πρέπει να εξασφαλίζεται ότι οι μεταναστευτικές πολιτικές των κρατών μελών έναντι των τρίτων χωρών λαμβάνουν υπόψη τις κοινές πολιτικές και τις ενέργειες που πραγματοποιούνται στο επίπεδο της Κοινότητας, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής της αγοράς εργασίας, προκειμένου να μην θίγονται τα αποτελέσματά της· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να διευκολύνονται η αμοιβαία ενημέρωση και οι ανταλλαγές απόψεων στους τομείς αυτούς με την προοπτική υιοθέτησης κοινών θέσεων και ότι πρέπει, επομένως, να οργανωθεί διαδικασία συνεννόησης που να εξασφαλίζει τη συμμετοχή όλων των κρατών μελών·

ότι εξάλλου, το Συμβούλιο στο ψήφισμά του της 9ης Φεβρουαρίου 1976 σχετικά με πρόγραμμα δράσης υπέρ των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών της οικογένειάς τους⁽¹⁾ και στο ψήφισμά του της 27ης Ιουνίου 1980 σχετικά με τις κατευθύνσεις για κοινοτική πολιτική της αγοράς εργασίας⁽²⁾, τόνισε ότι έπρεπε να αρχίσει κατάλληλη συνεννόηση για τις μεταναστευτικές πολιτικές έναντι των τρίτων χωρών και ότι η ολοκλήρωση της κοινοτικής αγοράς εργασίας πρέπει να διευκολυνθεί στο πλαίσιο της ελεύθερης κυκλοφορίας του εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα, ιδίως μέσω της κατάλληλης συνεννόησης για τις πολιτικές αυτές, σύμφωνα με τα συμπεράσματα που το Συμβούλιο ενέκρινε στις 22 Νοεμβρίου 1979 στο θέμα αυτό, και το

ψήφισμά του της 27ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τις κατευθύνσεις κοινοτικής πολιτικής των μεταναστεύσεων⁽³⁾· ότι στο τελικό ανακοινωθέν της διάσκεψης των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της 9ης και 10ης Δεκεμβρίου 1974 στο Παρίσι, προβλέπεται στο σημείο 10 η σταδιακή εναρμόνιση της νομοθεσίας για τους αλλοδαπούς· ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 25ης και 26ης Ιουνίου 1984 ενέκρινε συμπεράσματα, όσον αφορά την κοινωνική πολιτική·

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 9ης Ιουνίου 1983⁽⁴⁾ σχετικά, ιδίως, με την ένωση των διαβατηρίων και την κατάργηση των προσωπικών ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας προτρέπει το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταρτίσουν προτάσεις που προβλέπουν, ιδίως, την εναρμόνιση της πολιτικής των θεωρήσεων και της νομοθεσίας για τους αλλοδαπούς·

ότι εναπόκειται στην Επιτροπή, λόγω των αρμοδιοτήτων που της αναθέτει η συνθήκη, να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στον κοινωνικό τομέα ιδιαίτερα ως προς τα διάφορα προαναφερόμενα θέματα και να οργανώσει για το σκοπό αυτό τις κατάλληλες διαβουλεύσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη, εγκαίρως και, το αργότερο, κατά το χρόνο που καθίστανται γνωστά στο κοινό:

— για τα σχέδια μέτρων τα οποία προτίθενται να λάβουν έναντι των εργαζομένων υπηκόων τρίτων χωρών και των μελών της οικογένειάς τους στους τομείς της εισόδου, παραμονής και απασχόλησης συμπεριλαμβανομένων και της παράνομης εισόδου, παραμονής και απασχόλησης, καθώς και, όσον αφορά την υλοποίηση της ίσης μεταχείρισης ως προς τους όρους διαβίωσης και εργασίας, τους μισθούς και τα οικονομικά δικαιώματα, την προώθηση της επαγγελματικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ένταξης, και την οικειοθελή επιστροφή των προσώπων αυτών στη χώρα καταγωγής τους,

(1) ΕΕ αριθ. C 34 της 14. 2. 1976, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. C 168, της 8. 7. 1980, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. C 141 της 10. 6. 1985, σ. 462.

(4) ΕΕ αριθ. C 184 της 11. 7. 1983, σ. 112.

- για τα σχέδια συμφωνιών συνεργασίας, τις οποίες προτίθενται να διαπραγματευθούν ή να ανανεώσουν με τις τρίτες χώρες, όταν οι συμφωνίες αυτές περιέχουν διατάξεις που αφορούν τα ίδια αυτά θέματα,
- για τα σχέδια συμφωνιών, σχετικά με τους όρους παραμονής και απασχόλησης των υπηκόων τους που εργάζονται σε τρίτες χώρες, καθώς και των μελών των οικογενειών τους, τις οποίες προτίθενται να διαπραγματευθούν ή να ανανεώσουν με τις χώρες αυτές.

2. Στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα υπόλοιπα κράτη μέλη τα κείμενα των ισχυουσών νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων, καθώς και τα κείμενα των συμφωνιών που έχουν συνάψει με τις τρίτες χώρες.

Άρθρο 2

1. Αν μέσα σε δύο εβδομάδες, από την παραλαβή των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 1, ένα κράτος μέλος υποβάλει σχετική αίτηση ή η Επιτροπή λάβει την πρωτοβουλία, η Επιτροπή προβαίνει σε συνεννόηση με τα κράτη μέλη σχετικά με τις πληροφορίες αυτές μέσα σε έξι εβδομάδες από την παραλαβή τους.

Αν κράτος μέλος επικαλεσθεί το κατεπείγον, η Επιτροπή προβαίνει αμέσως στη συνεννόηση αυτή.

2. Μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, η τελευταία μπορεί να οργανώσει συνεννόηση σχετικά με τα σχέδια μέτρων και συμφωνιών, που αναφέρονται στο άρθρο 1, σε οποιοδήποτε χρόνο, εκτός αν πρόκειται για θέματα για τα οποία έχει ήδη γίνει συνεννόηση και για τα οποία δεν έχει ανακύψει κανένα νέο στοιχείο.

Άρθρο 3

Η συνεννόηση που προβλέπεται στο άρθρο 2 έχει ιδίως ως στόχο:

- α) να διευκολύνει την αμοιβαία ενημέρωση και τον προσδιορισμό των προβλημάτων κοινού ενδιαφέροντος και, σε συνάρτηση με τα τελευταία αυτά, να διευκολύνει την υιοθέτηση κοινής στάσης εκ μέρους των κρατών μελών, ιδίως ως προς τις διεθνείς πράξεις σχετικά με τις μεταναστεύσεις·

β) να εξασφαλίσει ότι τα σχέδια μέτρων και συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1, συμβιβάζονται με τις κοινοτικές πολιτικές και ενέργειες στους τομείς αυτούς στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες που αφορούν τη βοήθεια στην ανάπτυξη, και δεν θίγουν τα αποτελέσματά τους, ιδιαίτερα όσον αφορά την κοινοτική πολιτική της αγοράς εργασίας·

γ) να εξετάσει τη σκοπιμότητα των μέτρων που θα ήταν δυνατόν να ληφθούν, είτε από την Κοινότητα, είτε από τα κράτη μέλη, στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 1, με σκοπό, ιδίως, να επιτευχθεί πρόοδος στην εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών για τους αλλοδαπούς, να περιληφθούν στις διμερείς συμφωνίες όσο το δυνατόν περισσότερες κοινές διατάξεις και να βελτιωθεί η προστασία των υπηκόων των κρατών μελών που εργάζονται και κατοικούν στις τρίτες χώρες.

Άρθρο 4

1. Η συνεννόηση οργανώνεται από την Επιτροπή, η οποία εξασφαλίζει την προεδρία των συνεδριάσεων καθώς και τη γραμματεία.

2. Η διαδικασία συνεννόησης που καθιερώνεται με την παρούσα απόφαση δεν θίγει τις αρμοδιότητες των επιτροπών που υπάρχουν ήδη και, ειδικότερα, της συμβουλευτικής τεχνικής επιτροπής, όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου (1).

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να εξασφαλίσουν την καλή λειτουργία της διαδικασίας συνεννόησης και ιδίως να διαφυλάξουν, ενδεχομένως, το απόρρητο των πληροφοριών που τους παρέχονται με την ευκαιρία αυτή.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 1985.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 257 της 19. 10. 1968, σ. 2.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουλίου 1985

που απαγορεύει τη χρήση στις ζωοτροφές πρωτεϊνούχων προϊόντων που λαμβάνονται από ένζυμα του είδους «CANDIDA» καλλιεργούμενα επί ν-αλκανίων

(85/382/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1982 σχετικά με ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 84/443/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 4 και 6,

αφού συμβουλευτήκε την Επιστημονική Επιτροπή Διατροφής των Ζώων και την Επιστημονική Επιτροπή Ανθρώπινης Διατροφής,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 82/471/ΕΟΚ επιτρέπεται προσωρινά στα κράτη μέλη να διατηρήσουν τις εθνικές άδειες τις οποίες χορήγησαν, πριν από την κοινοποίηση της εν λόγω οδηγίας, για τη χρησιμοποίηση πρωτεϊνούχων προϊόντων που έχουν ληφθεί από ένζυμα του είδους «CANDIDA» καλλιεργούμενα επί ν-αλκανίων· ότι πρέπει να ληφθεί μια κοινοτική απόφαση σχετικά με τα προϊόντα αυτά εντός προθεσμίας δύο ετών από την κοινοποίηση της εν λόγω οδηγίας·

ότι προκύπτει από τις σύγχρονες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις καθώς και από τη γνώμη, που διατύπωσαν από κοινού η Επιστημονική Επιτροπή Διατροφής των Ζώων και η Επιστημονική Επιτροπή Ανθρώπινης Διατροφής, ότι ορισμένες κατηγορίες ενζύμων του είδους «CANDIDA» είναι παθογόνες ή μπορούν να προκαλέσουν, υπό ορισμένες συνθήκες αντιδράσεις υπερευαισθησίας· ότι η χρησιμοποίηση των κατηγοριών αυτών για την παραγωγή πρωτεϊνών που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων μπορεί κατά συνέπεια να θέσει σε κίνδυνο την υγεία των ζώων ή την ανθρώπινη υγεία, κατά το μέτρο που παράγονται βιώσιμα κύτταρα·

ότι, εξάλλου, ελλείπει ορισμένων βασικών επιστημονικών στοιχείων, ιδίως των στοιχείων που είναι απαραίτητα για τον προσδιορισμό των συνεπειών που ενδέχεται να έχουν οι τροποποιήσεις της σύνθεσης των λιπαρών οξέων των λιπιδίων των ζώων, δεν είναι δυνατόν να εκτιμηθούν οι πιθανές δυσμενείς συνέπειες των προϊόντων αυτών για τον καταναλωτή·

ότι, βάσει των σημερινών γνώσεων, δεν είναι δυνατόν να συμπεράνουμε ότι τα πρωτεϊνούχα προϊόντα που μπορούν να ληφθούν από ένζυμα του είδους «CANDIDA» καλλιεργούμενα επί ν-αλκανίων πληρούν τους όρους της οδηγίας 82/471/ΕΟΚ για τη χορήγηση κοινοτικής άδειας·

ότι είναι απαραίτητο, κατά συνέπεια, να απαγορευθεί στην Κοινότητα η χρήση, στη διατροφή των ζώων, πρωτεϊνούχων προϊόντων που λαμβάνονται από ζύμες του είδους «CANDIDA» καλλιεργούμενα επί ν-αλκανίων, έως ότου αποδειχθεί ότι τα προϊόντα αυτά δεν είναι επικίνδυνα για τα ζώα και για τους καταναλωτές·

ότι τα κράτη μέλη τα οποία έχουν δώσει την άδεια να χρησιμοποιούνται ορισμένα πρωτεϊνούχα προϊόντα, που λαμβάνονται από ζύμες του είδους «CANDIDA» καλλιεργούμενα επί ν-αλκανίων, πρέπει να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την αναστολή των αδειών αυτών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη Μόνιμη Επιτροπή Διατροφής των Ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Πρέπει να ανασταλούν οι εθνικές άδειες που έχουν χορηγηθεί για τη χρησιμοποίηση πρωτεϊνούχων προϊόντων που λαμβάνονται από ζύμες του είδους «CANDIDA», που καλλιεργούνται επί ν-αλκανίων.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1986. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα απαραίτητα μέτρα που έχουν, ενδεχομένως, λάβει για να συμμορφωθούν προς την παρούσα απόφαση.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 21. 7. 1982, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 245 της 14. 9. 1984, σ. 21.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1948/85 της Επιτροπής της 15ης Ιουλίου 1985 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την μεταφορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στον ελληνικό οργανισμό παρέμβασης από τους οργανισμούς παρέμβασης άλλων κρατών μελών

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 183 της 16ης Ιουλίου 1985)

Σελίδα 9, παράρτημα, στην παράγραφο 1:

αντί: «... Verordnung (EWG) Nr. 1822/83 ...»,

διάβαζε: «... Verordnung (EWG) Nr. 1322/85 ...».

αντί: «... Verordnung (EWG) Nr. 2484/83 ...»,

διάβαζε: «... Verordnung (EWG) Nr. 1948/85 ...».

Σελίδα 9, παράρτημα, στην παράγραφο 3:

αντί: «... κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1822/83 ...»,

διάβαζε: «... κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1322/85 ...».

αντί: «... και (ΕΟΚ) αριθ. 2484/83 ...»,

διάβαζε: «... και (ΕΟΚ) αριθ. 1948/85 ...».
